LGLOR2732

2015-2016

Coptic B

5.0 credits	30.0 h	2q	This biannual course is taught on years 2014-2015, 2016-2017, ...

Teacher(s) :	Obsomer Claude (compensates den Heijer Johannes) ; Obsomer Claude ; den Heijer Johannes ;
Language :	Français
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Inline resources:	The ¿initiation¿ syllabus and the matter covered in the second term are available on the iCampus server. It also serves as platform for practical communications.
Prerequisites :	For beginners, none, but a knowledge of Egyptian, Greek or possibly Arabic is useful.
Main themes :	Study of Coptic, the historic language of Christian Egypt. En alternance avec le cours LGLOR2731, ce cours est dispensé à des étudiants de deux niveaux différents, avec néanmoins une partie commune. Au premier quadrimestre (15h), il propose aux débutants une inititation dans le dialecte sahidique, tandis que les étudiants déjà initiés approfondissent leurs connaissances en traduisant des textes dans le même dialecte. Au second quadrimestre (15h), tous les étudiants poursuivent leur lecture de textes sahidiques et sont de surcroît initiés au bohaïrique, grâce à la lecture commentée de quelques extraits de textes écrits en ce dialecte.
Aims :	At the end of this course, the student will be capable of reading, translating a text of average difficulty. To achieve this goal, he will have learnt the script, a basic vocabulary, the use of Crum's dictionary and the bases of the grammar. *The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".*
Evaluation methods :	There will be a written exam in the June session. However, a partial exam will be organised in January for the "nitiation"
Teaching methods :	The "initiation" consists of lectures, which include practical exercises. The second part consists of an introduction followed by reading and guided translation exercises. In addition, a number of academic studies on the thematic being studied will be introduced.
Content :	For the beginners, the 15 hours initiation into the Sahidic dialect will allow them to learn the script and reading, a basic vocabulary, the morphology and syntax; it will continue with a commented translation of the New Testament. The other students will translate, on their own, a selection of texts. All the students will be together in the second term, to read Sahidic and Boharic texts, belonging essentially to the domain of hagiography and ecclesiastical historiography.
Bibliography :	Initiation into Sahidic : - Cl. Obsomer, Initiation au copte, LLN, 2008, 38p. Dictionary : - E.W. Crum, A Coptic Dictionary, Oxford, 1939. Grammar of reference for Sahidic : - B. Layton, Coptic in 20 Lessons, Introduction to Sahidic Coptic with Exercises and Vocabularies, Leuven : Peeters, 2007. - B. Layton, A Coptic Grammar, Second Edition revised and expanded, Wiesbaden : Harrassowitz Verlag, 2004. Grammar of reference for Bohaïric : - A. Mallon, Grammaire copte, bibliographie, chrestomathie et vocabulaire, Beyrouth : Imprimerie catholique, 1956. Texts : extracts from the New Testament in the Coptic version; hagiographic and historiographic texts; documentary sources: to be distributed via iCampus.
Other infos :	/
Faculty or entity in charge:	GLOR

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Credits	Prerequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] in Ancient Languages and Letters: Oriental Studies	HORI2M	5	-	
Master [60] in Ancient Languages and Letters : Oriental Studies	HORI2M1	5	-	
Master [120] in History of Art and Archaeology : General	ARKE2M	5	-	